



Совет Безопасности

Distr.: General
18 October 2013
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 18 октября 2013 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим направить письмо Председателя Комиссии Африканского союза Ее Превосходительства Нкосазаны Дламини-Зумы, препровождающее коммюнике, принятое Советом мира и безопасности Африканского союза на его 399-м заседании, состоявшемся 10 октября 2013 года (см. приложение).

Буду признателен за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Приложение

Письмо Председателя Комиссии Африканского союза от 11 октября 2013 года на имя Генерального секретаря

Настоящим направляю коммюнике, принятое на 399-м заседании Совета мира и безопасности Африканского союза, состоявшемся 10 октября 2013 года для рассмотрения моего доклада о рекомендациях, вынесенных по итогам проведенного совместно Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций мероприятия по определению контрольных показателей и обзору Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ).

Как Вам известно, мероприятие по обзору и определению контрольных показателей, которое проходило с 26 августа по 6 сентября 2013 года, было организовано согласно резолюции [2093 \(2013\)](#) Совета Безопасности и соответствующих коммюнике Совета мира и безопасности Африканского союза. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Вас, в частности, и Секретариат Организации Объединенных Наций, в целом, за тот дух сотрудничества и взаимодействия, который был характерен для всего процесса обзора. Этот дух является еще одной иллюстрацией тесного партнерства, связывающего Африканский союз и Организацию Объединенных Наций.

В целом, по итогам обзора был сделан вывод о том, что условия еще не позволяют преобразовать АМИСОМ в операцию Организации Объединенных Наций и что потребуются предпринять дополнительные усилия к ослаблению потенциала террористической группы «Аш-Шабааб» и существенно улучшить обстановку в плане безопасности, с тем чтобы содействовать успешному завершению политического процесса. С учетом этого Совет мира и безопасности одобрил вынесенные по итогам обзора рекомендации, касающиеся необходимости увеличения численности личного состава АМИСОМ и обеспечения ее требующимися средствами повышения эффективности и инструментами реализации, а также необходимости оказания не приводящей к усилению поражающего действия поддержки национальным силам безопасности Сомали, с тем чтобы они могли удерживать ныне освобожденные от присутствия «Аш-Шабааб» районы и отвоевывать новые.

Совет мира и безопасности рассчитывает на положительное рассмотрение Советом Безопасности Организации Объединенных Наций доклада об обзоре и определении контрольных показателей. В этой связи крайне важно, чтобы Совет Безопасности санкционировал пересмотр и расширение пакета мер поддержки АМИСОМ со стороны Организации Объединенных Наций для оказания необходимого содействия АМИСОМ и национальным силам безопасности Сомали за счет начисляемых взносов.

Была бы весьма признательна за распространение настоящего письма и коммюнике Совета мира и безопасности в качестве документов Совета Безопасности.

Позвольте мне, пользуясь этой возможностью, выразить глубокую благодарность Совету Безопасности Организации Объединенных Наций и Вам лично за Вашу неизменную поддержку усилий АМИСОМ. Огромные перемены, происшедшие за последние несколько лет, были бы невозможны без поддержки

Организации Объединенных Наций и других партнеров и инновационного партнерства, установившегося между нашими двумя организациями.

Не сомневаюсь, что, вступая в новую фазу наших совместных усилий в Сомали, мы можем рассчитывать на поддержку Организации Объединенных Наций.

(Подпись) Нкосазана Дламини-Зума

**Коммюнике, принятое Советом мира и безопасности
Африканского союза на его 399-м заседании, состоявшемся
10 октября 2013 года**

На своем 399-м заседании, состоявшемся 10 октября 2013 года, Совет мира и безопасности Африканского союза (АС) принял следующее решение о совместно проведенном Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций мероприятии по обзору Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) и определению контрольных показателей.

Совет

1. *принимает к сведению* доклад Председателя Комиссии о совместно проведенном Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций мероприятии по обзору АМИСОМ и определению контрольных показателей [PSC/PR/2(CCCXCIX)] и брифинг, проведенный Специальным представителем Председателя Комиссии по Сомали и руководителем АМИСОМ, а также заявления, сделанные представителями правительства Сомали, постоянными членами Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и государствами — членами АС, заседающими в этом органе (Франция, Россия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и Руанда), Секретариатом Организации Объединенных Наций, Европейским союзом и Италией, а также сопредседателем Форума партнеров Межправительственной организации по развитию;

2. *вновь приветствует* значительный прогресс, достигнутый в Сомали как в политической области, так и в сфере безопасности. Вместе с тем Совет *выражает глубокую озабоченность* по поводу серьезной угрозы, которую по-прежнему представляет «Аш-Шабааб» в Сомали и регионе. В этой связи Совет *самым решительным образом осуждает* трусливые террористические нападения, совершенные «Аш-Шабааб», в частности в Могадишо на общий комплекс Организации Объединенных Наций и ресторан, а также в Найроби на торговый центр. Совет *выражает свою солидарность* с правительствами и народами Сомали и Кении и *вновь подтверждает* приверженность АС продолжению работы с государствами-членами и партнерами с целью предотвращения терроризма и борьбы с ним;

3. *ссылается* на резолюцию [2093 \(2013\)](#), принятую Советом Безопасности Организации Объединенных Наций 6 марта 2013 года, в которой он, в частности, просил Генерального секретаря Организации Объединенных Наций следить за развитием ситуации в Сомали, включая определение контрольных показателей для создания миротворческой операции Организации Объединенных Наций, а также на заявление Председателя Совета Безопасности от 6 июня 2013 года ([S/PRST/2013/7](#)), в котором он приветствовал намерение Секретариата Организации Объединенных Наций провести совместно с Африканским союзом обзор АМИСОМ и подчеркнул важное значение тесного взаимодействия между обеими организациями в рамках данного мероприятия;

4. *ссылается далее* на коммюнике PSC/PR/COMM(CCCLVI), принятое на его 356-м заседании, состоявшемся 27 февраля 2013 года, в котором он одобрил рекомендацию об укреплении АМИСОМ, пересмотрел мандат АМИСОМ с учетом развития ситуации на местах и необходимости упрочения имеющихся достижений, и призвал Совет Безопасности Организации Объединенных Наций санкционировать увеличение пакета мер поддержки АМИСОМ.

Совет *ссылается далее* на свое коммюнике PSC/PR/COMM(CCCLXXIX), принятое на его 379-м заседании, состоявшемся 13 июня 2013 года, в котором он заявил, что рассчитывает на получение результатов мероприятия по определению контрольных показателей;

5. *ссылается также* на коммюнике, принятое главами государств и правительств стран, предоставляющих воинские контингенты в АМИСОМ, Эфиопии и Сомали на их саммите, состоявшемся в Кампале, Уганда, 4 августа 2013 года, в котором они, в частности, просили Комиссию пересмотреть в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами стратегическую концепцию будущих операций АМИСОМ, одобренную на его 306-м заседании, состоявшемся 5 января 2012 года [PSC/PR/COMM.(CCCVI)], с тем чтобы привести ее в соответствие с обстоятельствами, сложившимися в районе Миссии;

6. *приветствует* тесное сотрудничество между АС, Организацией Объединенных Наций и странами, предоставляющими воинские контингенты, в ходе совместно проведенного АС и Организацией Объединенных Наций мероприятия по обзору и определению контрольных показателей. Совет *отмечает* результаты обзора, в частности, касающиеся угрозы, которую представляет «Аш-Шабааб», нынешних операций АМИСОМ и состояния национальных сил безопасности Сомали. Совет *отмечает далее* сделанный по итогам совместного обзора вывод о том, что в настоящее время условий для преобразования АМИСОМ в миротворческую операцию Организации Объединенных Наций еще не существует и что развертывание такой операции на данном этапе было бы сопряжено с высоким риском;

7. *подчеркивает необходимость* активизации усилий по ослаблению потенциала «Аш-Шабааб» ввиду той угрозы, которую она продолжает представлять как в Сомали, так и в регионе, а также необходимость существенного улучшения обстановки в плане безопасности с целью создания условий для успешного завершения политического процесса, в частности в связи с референдумом по конституции и запланированным проведением выборов в 2016 году;

8. *выражает глубокую признательность* странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, за их приверженность и самоотверженность в части содействия укреплению мира и безопасности и примирению в Сомали;

9. *выражает свою благодарность* Организации Объединенных Наций, Европейскому союзу и всему международному сообществу за оказанную ими на сегодняшний день поддержку АМИСОМ. Принимая во внимание вызовы, встречающиеся в деле мобилизации достаточной поддержки АМИСОМ, *вновь подчеркивает* важность того, чтобы АМИСОМ продолжала свою жизненно необходимую работу;

10. *одобряет* рекомендации, вынесенные по итогам совместного обзора, с целью обеспечения возможности возобновления военной кампании против «Аш-Шабааб» посредством:

- увеличения численности личного состава АМИСОМ на 6235 военнослужащих и полицейских, из которых будет сформировано 3 батальона на ограниченный период от 18 до 24 месяцев в качестве элемента сил, находящегося под контролем командующего силами АМИСОМ, в результате че-

го общая численность личного состава военного и полицейского компонентов составит 23 966 человек;

- предоставления АМИСОМ требующихся средств повышения эффективности сил и инструментов реализации;
- оказания не приводящей к усилению поражающего действия поддержки национальным силам безопасности Сомали, с тем чтобы они могли удерживать ныне освобожденные от присутствия «Аш-Шабааб» районы и отвоевывать новые;

11. *подчеркивает необходимость* того, чтобы Комиссия скорректировала концепцию операций АМИСОМ с учетом рекомендаций, вынесенных по итогам совместного обзора, и определила формы ее реализации. В этой связи Совет *рассчитывает* на тот вклад, который может быть внесен Комитетом по координации военных операций, и *призывает* его собраться в надлежащий срок;

12. *рассчитывает* на положительное рассмотрение Советом Безопасности Организации Объединенных Наций доклада о совместном обзоре и мероприятии по определению контрольных показателей, включая одобрение предлагаемого увеличения сил и оказание материально-технической поддержки АМИСОМ и национальным силам безопасности Сомали. Совет *призывает* Совет Безопасности санкционировать пересмотр и корректировку пакета мер материально-технической поддержки Организации Объединенных Наций, продленной согласно пункту 4 резолюции [2093 \(2013\)](#), для обеспечения возможности оказания поддержки, упомянутой в пункте 10 выше, по линии начисляемых взносов;

13. *призывает далее* Европейский союз продолжать, действуя через Африканский фонд мира, оказание требуемой поддержки с целью содействия предусмотренному увеличению численности личного состава АМИСОМ. Совет *призывает также* других партнеров АС предоставить необходимую финансовую поддержку в качестве помощи в удовлетворении потребностей Миссии, в частности с учетом прогнозируемого увеличения численности ее личного состава, и в этой связи *приветствует* ознакомительные поездки, которые намерен совершить специальный представитель Председателя Комиссии по Сомали к некоторым из партнеров Африки, с тем чтобы заручиться их поддержкой. Ссылаясь на заявление по докладу Совета мира и безопасности о его работе и о положении в области мира и безопасности в Африке, принятое на 21-й очередной сессии Ассамблеи Союза, состоявшейся в Аддис-Абебе 26 и 27 мая 2013 года, в котором содержался призыв к государствам-членам сделать исключительные добровольные взносы в Фонд мира по случаю золотого юбилея Организации африканского единства, Совет *настоятельно призывает* все государства-члены вносить финансовые взносы на содержание АМИСОМ. Совет *призывает также* государства — члены АС предоставить воинские и полицейские контингенты с целью повышения оперативного потенциала АМИСОМ;

14. *подчеркивает необходимость* продолжения усилий федерального правительства Сомали и других сомалийских заинтересованных сторон по продвижению процесса примирения и *призывает* их активизировать эти усилия, основываясь на представительном процессе рассмотрения конституции,

начатом федеральным правительством 16 июня 2013 года, созданной 3 июля 2013 года Комиссии по рассмотрению конституции и достигнутом 28 августа 2013 года соглашении между федеральным правительством Сомали и временной администрацией Джуббы при посредничестве Председателя ИГАД Эфиопии;

15. *приветствует* успешное проведение в Брюсселе конференции высокого уровня, которая была организована совместно Европейским союзом и федеральным правительством Сомали 16 сентября 2013 года, и одобрение по этому случаю договора о новом курсе для Сомали;

16. *просит* Председателя Комиссии принять все необходимые меры к эффективному контролю за выполнением соответствующих положений настоящего коммюнике, включая его препровождение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, а через него — Совету Безопасности, а также другим партнерам АС;

17. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.
